**ლექცია 4**

**კულტურათაშორისი კომუნიკაცია**

კულტურული მრავალფეროვნება თანამედროვე მსოფლიოს ერთ-ერთი ძირითადი დამახასიათებელი ნიშანია. კაცობრიობა არასდროს ყოფილა ერთგვაროვანი, მაგრამ გლობალიზაციის პროცესმა მჭიდროდ დააკავშირა ერთმანეთთან მსოფლიოს ცალკეული ნაწილები და სხვადასხვა კულტურათა ურთიერთობის ახალი რეალობა შექმნა.

ინტერკულტურული კომუნიკაცია გულისხმობს სხვადასხვა კულტურის წარმომადგენელთა უშუალო ურთიერთობას. ადვილი წარმოსადგენია, რამდენად რთული შეიძლება იყოს ეს ურთიერთობა განსხვავებული კულტურული გამოცდილების მქონე ადამიანებს შორის, რომელთაც ცოტა რამ თუ აქვთ საერთო.

როგორც წესი, სხვადასხვა ქვეყნის მოქალაქენი უფრო განსხვავდებიან ერთმანეთისაგან, ვიდრე ერთი ქვეყნის ადამიანები. იმას, რაც ერთ ქვეყანად მეორისაგან განასხვავებს, ნაციონალურ/ეროვნულ კულტურას ვუწოდებთ. მას ბავშვი დაბადებიდანვე ითვისებს. კულტურებს განასხვავებს, მაგალითად, დამოკიდებულება ერთი შეხედვით ისეთი მარტივი საკითხებისადმი, როგორიცაა: აქვს თუ არა საზოგადოებისათვის მნიშვნელობა ბავშვის სქესს? ბავშვი მთელ დღეს დედასთან ატარებს? ოჯახს ერთ ოთახში ძინავს? ასწავლიან მოზრდილები ბავშვებს ქცევას უფროსებთან, უმცროსებთან, ქალთან, მამაკაცთან? რა გვაცვია, როგორ ვიმოსებით? ამას ადამიანი თავად წყვეტს? და თუ ასეა - რომელი ასაკიდან?

მოგვწონს ეს თუ არა, ჩვენ ხშირად გვიხდება ურთიერთობა სხვა ქვეყნების ადამიანებთან. ვმოგზაურობთ და ვიღებთ ტურისტებს, ვსწავლობთ უცხოელებთან ერთად და უცხოეთში, ვმუშაობთ მრავალეთნიკურ ორგანიზაციებში, ადამიანები მთელ მსოფლიოში დაკავშირებული ვართ ერთმანეთთან ცოდნით, რელიგიებით, იდეოლოგიებით, იარაღით, ფულით, ავადმყოფობით, ვაჭრობით, სპორტით...

კულტურათშორისი გაუგებრობები მრავალი პრობლემის წყაროა. თუ არ გავიაზრებთ კულტურულ მრავალფეროვნებას, არ დავეუფლებით ჩვენგან სრულიად განსხვავებულ ადამიანებთან ეფექტური ურთიერთობის ჩვევებს ან არ გვექნება ამის სურვილი, ჩვენი სამყარო გაცილებით უარესი გახდება. გარდა ამისა, კულტურათშორისი (კროს-კულტურული) ურთიერთობა ჩვენივე გამოცდილების გამდიდრების წყაროა, იგი სხვაგვარად დაგვანახებს უეჭველად მიჩნეულ საკითხებს.

კულტურათაშორისი ურთიერთობის სირთულეები ორი სახის გამოწვევებს მოიცავს:

1. ინტელექტუალურს - შევეცადოთ ნაციონალური კულტურის, სოციალური ურთიერთობის და ქცევის წესების არსის გაგებას, რომლებიც სხვადასხვაგვარია სხვადასხვა კულტურაში.
2. ემოციურს - შევძლოთ საკუთარი თავის წარმოდგენა „უცხო“ კულტურის წარმომადგენლის ადგილზე.

არა მხოლოდ ყველა კულტურა, არამედ ყველა ადამიანი უნიკალურია. არ არსებობს ორი ადამიანი, რომლებიც ზუსტად ერთნაირად იქცევიან და მოქმედებენ, რადგან ისინი განსხვავდებიან ხასიათით და პირადი ისტორიით. მეორე მხრივ, ადამიანები სოციალური არსებანი არიან და ყალიბდებიან იმად, რაც არიან, საკუთარი ჯგუფის წევრად ყოფნის მეშვეობით. ადამიანთა დიდი ნაწილისათვის სოციალიზაციის/ინკულტურაციის უმთავრესი წყარო ის ქვეყანაა, სადაც დაიბადნენ; ეთნიკური უმცირესობებისა და ემიგრანტებისათვის ასეთი შეიძლება იყოს როგორც ეთნიკური სამშობლო, ასევე მიმღები ქვეყანა, ან ორივე.

ჩვენ ყველას შეგვიძლია ურთიერთობა სხვა ადამიანებთან, როგორც არ უნდა განსხვავდებოდნენ ისინი ჩვენგან. შეგვიძლია ვისწავლოთ მათი გაგება.

***როგორ აღვიქვამთ / რას ვგრძნობთ?***

ვნახოთ, როგორ ვაფასებთ ადამიანის განზრახვას ჩვენს მიმართ, ან რა მორალურ შეფასებას ვახდენთ სხვა ადამინებთან ურთიერთობის დროს. შემოთავაზებული პასუხებიდან ავირჩიოთ ერთი ან რამდენიმე და შემდეგ შევეცადოთ ახსნას, რა ფასეულობები გვამოძრავებდა მათი შერჩევის დროს.

1. **გიტარისტი**

თქვენ ვახშმობთ რესტორანში, ნაცნობთან ერთად. არცთუ კოხტად და სუფთად ჩაცმული ადამიანი გიტარით ხელში მოდის თქვენს მაგიდასთან და გთავაზობთ დაკვრას. რა გრძნობა გეუფლებათ?

* ეს ადამიანი მათხოვრობს და უკეთესი იქნებოდა, სამუშაო მოეძებნა.
* რა ჭუჭყიანი და საძაგელია!
* საწყალი!
* მე მას არ ვიცნობ და მასთან საქმე არა მაქვს.
* საინტერესოა! იქნებ კარგად უკრავს?
* ოფიციანტმა უნდა გააგდოს ეს კაცი.
1. **შეხვედრა ქუჩაში**

თქვენ მიდიხართ ქუჩაში, უცხო ქალაქში. ეს მშვიდი და წყნარი ქუჩაა. ვიღაცამ ქუჩა გადმოკვეთა და თქვენკენ წამოვიდა. რას ფიქრობთ?

* გამძარცვავს.
* რაღაცის კითხვა უნდა, ალბათ გზის გაგნება უჭირს.
* ჩემთან საუბარი უნდა.
* სადილზე მიპატიჟებას აპირებს.
* უნდა გითხრათ, რომ აქ სიარულის უფლება არა გაქვთ.
* რაღაცის ყიდვა უნდა შემოგთავაზოთ.
1. **დახვედრა აეროპორტში**

ჩადიხართ საქმიან შეხვედრაზე ვიღაცასთან, ვისაც მანამდე არასდროს შეხვედრიხართ. აეროპორტის გამოსასვლელში გხვდებათ მომღიმარი ქალბატონი ჯინსებსა და სანდლებში, ხელში ფურცლით, რომელზეც თქვენი სახელი და გვარი წერია. რას ფიქრობთ?

* ეს, ალბათ, მდივანია.
* ალბათ, ეს სწორედ ისაა, ვისთან შეხვედრაც მელის.
* რა კარგია, რომ ასე თბილად მხვდებიან.
* როგორ ბედავს ეს ვიღაც ასეთ ფორმაში დახვედრას!
* ეს, ალბათ, შეცდომაა, მე ოფიციალურად ჩაცმული ადამიანი უნდა დამხვედროდა.
1. **„აბეზარი“**

სასტუმროს მისაღებში ესაუბრებით ადამიანს, რომელსაც კარგად არ იცნობთ. უცებ ვიღაც მოდის და იწყებს საუბარს თქვენს პარტნიორთან ისე, თითქოს თქვენ ვერც გამჩნევთ. რას ფიქრობთ?

* ალბათ, მისი ახლო მეგობარია.
* რა უზრდელობაა!
* თქვენმა თანამოსაუბრემ უნდა სთხოვოს, რომ ცოტა დაიცადოს.
* ეს, ალბათ, ძალიან მნიშნელოვანი ადამიანია.
* ალბათ, რაღაც ძალიან სასწრაფო და საჭირო უნდა უთხრას.
* თქვენმა თანამოსაუბრემ უნდა წარგადგინოთ იმ ადამიანთან.
* არაფერს.
1. **რას გააკეთებთ?**

***ა) გამარჯვებული სპორტსმენი***

თქვენ პატარა ქალაქის მერი ხართ. თქვენი ქალაქის მკვიდრი სპორტსმენი ოლიმპიურ თამაშებში მონაწილეობდა და მეოთხე ადგილი დაიკავა. ახლა სამშობლოში ბრუნდება. რა სახის ოფიციალურ დახვედრას მოუწყობთ?

* არანაირს, მეოთხე ადგილი არაფერს ნიშნავს, აი, ოქროს მედალი სხვა საქმეა...
* არანაირს, რადგან სპორტსმენების დახვედრა პროტოკოლით გათვალისწინებული არ არის.
* გამორჩეულს, იმიტომ რომ, თუმცა არ გაუმარჯვია, მაგრამ მონაწილეობდა ოლიმპიურ თამაშებში და ეს უკვე დიდი მიღწევაა.
* გამორჩეულა, იმიტომ რომ იგი ერთ-ერთი ჩვენგანია და ჩვენი ქალაქი ასახელა.
* ქალაქის საბჭოს ვკითხავ რჩევას.

***ბ) შემთხვევა***

თქვენ ხართ ძალიან მნიშვნელოვანი შეხვედრის თავმჯდომარე. მის მონაწილეთაგან ზოგი ოკეანის გაღმიდანაც კი ჩამოფრინდა. საქმეში მილიონობით დოლარია ჩართული. შეხვედრის მსვლელობის დროს ერთ-ერთი ადგილობრივი კოლეგა, ფინანსური ექსპერტი, იღებს შეტყობინებას, რომ მის რვა წლის შვილს მანქანა დაეჯახა და ძალიან სერიოზული დაზიანებებით საავადმყოფოში მოათავსეს. როგორი იქნება თქვენი რეაქცია?

* გააუქმებთ შეხვედრას და გადადებთ მეორე დღისათვის.
* ნებას მისცემთ კოლეგას, დატოვოს შეხვედრა.
* მცირე ხნით გახვალთ ოთახიდან კოლეგასთან ერთად და ეტყვით, რომ, თუმცა თქვენ გინდათ, რომ ის დარჩეს, შეუძლია წავიდეს, თუ სურს.
* გააგრძელებთ შეხვედრას და თხოვთ კოლეგას, რომ დარჩეს სამუშაოდ.

***გ) მატარებელი თუ მანქანა?***

თქვენ ქალაქგარეთ ცხოვრობთ. სამსახურამდე მანქანით მისვლას 1 საათს ანდომებთ, მატარებლით - 1.5 საათს. რომელს არჩევთ?

* მანქანით მგზავრობას, რადგან, თუ მატარებლით ვიმგზავრებ, ხალხი იფიქრებს, რომ არ შემიძლია თავს მანქანით მგზავრობის უფლება მივცე.
* მანქანით, იმიტომ რომ ამას ნალები დრო ჭირდება.
* მანქანით, იმიტომ რომ ის ჩემია.
* მანქანით, იმიტომ რომ ჩემი მდგომარეობის ხალხი საზოგადოებრივი ტრანსპორტით არ სარგებლობს.
* მატარებლით, იმიტომ რომ ის უფრო უსაფრთხო და საიმედოა.
* მატარებლით, იმიტომ რომ გზაში შემიძლია რაღაც სამუშაოს შესრულება.
* მატარებლით, იმიტომ რომ შეიძლება საინტერესო ხალხს შევხვდე.
* მატარებლით, იმიტომ რომ ეს უკეთესია გარემოს დაცვისათვის.
* რომელიც ნაკლები დამიჯდება.

***დ) ვირტუალური კონტაქტი***

ვებ-გვერდზე ნახეთ ინფორმაცია, რომლის ავტორთან გსურთ საქმიანი ურთიერთობის დამყარება. როგორ დაამყარებთ მასთან პირველ კონტაქტს?

* გაუგზავნით ოფიციალურ ზრდილობიან წერილს თქვენი ორგანიზაციის ბლანკზე.
* გაუგზავნით წერილს ელექტრონული ფოსტით. წერილი დაიწყება სიტყვებით: „ბატონო/ქალბატონო ...“ და დამთავრდება ასე: „საუკეთესო სურვილებით, ...“
* გაუგზავნით წერილს ელექტრონული ფოსტით. წერილი დაიწყება სიტყვებით: „ჩემი სახელია ... მაქვს შემოთავაზება, რომელმაც, შესაძლოა, დაგაინტერესოთ.“ დამთავრდება თქვენი სახელით (მაგალითად, *ნინო*).
* თხოვთ თქვენს მდივანს, ტელეფონით დაგაკავშიროთ.
* თავად დაურეკავთ.

**დაკვირვება და ინტერპრეტაცია**

სიტუაცია:

ხართ უცხო ქვეყანაში, ეძებთ მატარებლის სადგურს. ქუჩაში გხვდებათ ქალბატონი. დიალოგი:

* უკაცრავად.
* (პაუზა. შემოგხედათ და გზა გააგრძელა).
* (მიყვებით). უკაცრავად (თქვენ არ გიყურებთ, ძირს იყურება). ხომ ვერ მიმასწავლით გზას რკინიგზის სადგურისაკენ?
* (გაურკვევლად გიჩვენებთ) მაპატიეთ. იქით წაბრძანდით და მარცხნივ გაუხვიეთ.
* (ღიმილით) გმადლობთ.
* (გზას აგრძელებს სხვა მიმართულებით).

რას ფიქრობთ?

* ჩემი შეეშინდა.
* არ მოვეწონე.
* კეთილგანწყობილი იყო ჩემს მიმართ.

თქვენი პასუხი დამოკიდებულია თქვენს წინა გამოცდილებაზე და თქვენი ქვეყნის კულტურაზე. ჩვეულებრივ, გვავიწყდება მისი ქცევა და გვახსოვს განწყობა, რომელიც ჩვენ მას მივაწერეთ, მაგალითად: „ჩემი შეეშინდა“. თუ თქვენთვის ცნობილია კულტურათაშორისი ურთიერთობის პრინციპები, თქვენ არ ჩათვლით, რომ თქვენი შეფასება უეჭველია, სანამ კარგად არ იცნობთ მის კულტურას. მისი ქცევა შეიძლება აიხსნებოდეს თითოეულით სამი ჩამოთვლილი დასკვნიდან და კიდევ სხვაგვარადაც. ეს ქცევა შეიძლება დაკავშირებული იყოს გენდერული როლების განაწილებასთან, ან კიდევ - შეიძლება, ადამიანისთვის თვალებში ყურება იმ ქვეყანაში უზრდელობად ითვლება.

**კულტურათშორისი ურთიერთობის ბარიერები**

ლ. ბარნამ (LaRay Barna) გამოყო 5 ძირითადი სფერო, სადაც შეიძლება გაჩნდეს კულტურათშორისი ურთიერთობის ბარიერი, რომელთა გადასალახად საჭიროა (სხვა) კულტურისადმი შეფასებითი დამოკიდებულებისაგან თავის შეკავება: უნდა დავაკვირდეთ ქცევას, მაგრამ არ შევეცადოთ მის შეფასებას, სანამ კულტურის შესახებ ცოტა რამ ვიცით.

**პირველი ბარიერია** ენობრივი განსხვავება. ენის შესწავლა გაცილებით მეტს ნიშნავს, ვიდრე უბრალოდ ლექსიკისა და გრამატიკის დაუფლებას, იგი მოიცავს კულტურულ კომპეტენციებსაც: ვისწავლოთ - რა, როგორ, როდის, სად და რატომ ვთქვათ. ერთსა და იმავე სიტყვას შეიძლება სხვადასხვა მნიშვნელობა ჰქონდეს სხვადასხვა სიტუაციაში. განსაკუთრებით აღსანიშნავია მხატვრული ტექსტის თარგმნის სირთულე.

**მეორე ბარიერი**: არსებობს არავერბალური კომუნიკაციის სფერო, რომელიც მოიცავს ჟესტებს, პოზას, მიმიკას და სხვა საშუალებებს, რომელთა მეშვეობითაც ლაპარაკის გარეშე გამოვხატავთ, თუ რას ვგრძნობთ და რას ვფიქრობთ. ჩვენი კულტურა „გვასწავლის“ კომუნიკაციას არავერბალური შეტყობინებების მეშვეობით, რომლებიც იმდენად ავტომატურია, რომ მათზე იშვიათად ვფიქრობთ. შეიძლება ინტერვიუერმა თქვენს ჟესტებს, მიმიკას, ჩაცმულობას, ფიზიკურ სიახლოვეს ან სიშორეს, პირისპირ კონტაქტს („თვალებში ყურება“) საკუთარი კულტურიდან გამომდინარე ინტერპრეტაცია მისცეს, და იგი სრულიად განსხვავებული აღმოჩნდეს იმისაგან, რის თქმაც თქვენ გსურდათ. გაუგებრობის თავიდან ასაცილებლად, ნუ იფიქრებთ, რომ შეგიძლიათ გაიგოთ არავერბალური კომუნიკაცია, თუ ძალიან კარგად არ იცნობთ კულტურას; ნუ მიიღებთ “უცხოს“ არავერბალურ ქცევას პერსონალურად, შეისწავლეთ და გაიაზრეთ თქვენი არავერბალური კომუნიკაციის ნიმუშები, რომლებიც შეიძლება მიუღებელი ან შეურაცხმყოფელი იყოს სხვა კულტურისადმი.

**მესამე ბარიერი** - სტერეოტიპები. ჩვენ ვაფასებთ ადამიანებს ჩვენს წინა გამოცდილებაზე დაყრდნობით შექმნილი ნიმუშების საფუძველზე. თუ ჩვენ ვაფასებთ რომელიმე ქვეყნის მცხოვრებთ როგორც არასტუმართმოყვარეს უცხოელთა მიმართ, მათ ქცევასაც ასე შევაფასებთ. სტერეოტიპიზაციის მოთხოვნილება ხელს გვიშლის სხვათა ქცევის მართებულ შეფასებაში.

**მეოთხე ბარიერი:** მისწრაფება - შევაფასოთ სხვა კულტურის წარმომადგენლის ქცევა როგორც კარგი ან ცუდი, ჩვენი საკუთარი კულტურიდან გამომდინარე. მაგალითად, განსხვავებული დამოკიდებულება საჭმლის ან სასმელის მიმართ შეიძლება გაუგებრობის მიზეზი გახდეს. დაძლევის გზა: 1. დავიცვათ გარკვეული დისტანცია, 2. გავიაზროთ, რომ ჩვენ ვერც იმ კულტურას შევცვლით და ვერც საკუთარ თავს, 2. ნუ შეაფასებთ სხვა კულტურის წარმომადგენელს საკუთარი კულტურის ფასეულობებიდან გამომდინარე.

**მეხუთე ბარიერი**: სტრესის მაღალი დონე, რომელიც, როგორც წესი, თან ახლავს ინტერკულტურულ ურთიერთობას. დაძლევის გზა: 1. გავიაზროთ, რომ ზუსტად არ ვიცით, რას ველით სხვებისაგან და არც მათ იციან, რას უნდა ელოდნენ ჩვენგან, 2. ვიყოთ შემწყნარებელი საკუთარი თავისა და სხვების მიმართ, ნუ გავაკეთებთ ნაჩქარევ დასკვნებს და ნუ მივიჩნევთ მათ ეჭვგარეშედ.

თუ ერთმანეთს სხვადასხვა კულტურის ორი ადამიანი ხვდება და მათ შორის გაუგებრობა ხდება, ამას **კულტურულ გაუგებრობას** ვუწოდებთ. თუ ეს გაუგებრობა მძაფრდება (ფრანკფურტის ინციდენტი ჩრდილოეთ კორეელებთან დაკავშირებით), ამას **კულტურათა შეჯახებას** ვუწოდებთ. ასეთი ტიპის გაუგებრობანი ხშირია საქმიანი ურთიერთობების დროს, ასევე დიპლომატიაში. თუ ადამიანებს მეტნაკლებად ხანგრძლივი დროით უხდებათ უცხო კულტურულ გარემოში ყოფნა, ეს **კულტურულ შოკად** იწოდება.

**კულტურული შოკი**

**კულტურული შოკი** - უცხო/უცნობ კულტურასთან თავდაპირველი ადაპტაციის პროცესი; იმ კულტურულ გარემოში “ჩაძირვა”, სადაც ადამიანმა არ იცის, რას უნდა ელოდეს სხვებისაგან და რას ელიან მისგან. იგი ჩნდება ყველა შემთხვევაში, როცა ინდივიდი ხვდება უჩვეულო სოციალურ გარემოში, სადაც “წინა” ცოდნა “არ მუშაობს”. ეს არ არის აუცილებლად უცხო ქვეყანა, არამედ, მაგალითად, სხვა სკოლა, ქალაქი, ოჯახი, ორგანიზაცია და სხვ.

კულტურული შოკი პერსონალური გამოცდილებაა. იგი სხვადასხვაგვარად განიცდება ერთსა და იგივე სიტუაციაში მყოფი ორი სხვადასხვა პიროვნების მიერ. თუმცა, ამავე დროს, მას აქვს საერთო მახასიათებლები.

**კულტურული შოკის 6 ძირითადი მახასიათებელი:**

* ჩვეული სიგნალები, რომლებიც სხვა ადამიანთა ქცევას გვიხსნიან, არ გვხვდება, ან სულ სხვა რამეს აღნიშნავს.
* ფასეულობები, რომლებიც მოგვწონს და რომელთაც სასურველად მივიჩნევთ, მასპინძლისათვის არაფერს ნიშნავს.
* ადამიანი დეზორიენტირებულია, შფოთავს და, ზოგჯერ, დეპრესია ეუფლება.
* ადამიანი უკმაყოფილოა ახალი რელობით.
* სამუშაო ჩვევები საერთოდ გამოუსადეგარია, არ მუშაობს.
* ადამიანს აქვს განცდა, რომ ეს მდგომარეობა არასდროს დამთავრდება.

**კულტურული შოკის საფეხურები**

1. “თაფლობის თვე”: აღფრთოვანება და გაოცება, რომელიც ეუფლება ტურისტს. მისი იდენტობა საკუთარი სახლის/ქვეყნისკენაა მიმართული.

2. დეზორიენტაცია: ნაცნობი და ჩვეული არაფერია. ახალ კულტურასთან შეგუება მეტისმეტად დიდ ძალისხმევას მოითხოვს.

3. იმედგაცრუება და მტრული განწყობა:

აღშფოთება და გაბრაზება იმის გამო, რომ ახალი კულტურა ბევრი სირთულის წინაშე გვაყენებს.

4. შეგუება და ინტეგრაცია: ახალი სიმბოლოებისა და სიგნალების ათვისება, ახალ კულტურაში მოქმედების შესაძლებლობის ზრდა, ორივე კულტურის დადებითი და უარყოფითი მხარეების დანახვა.

5. ბი(ორ)კულტურულობა: ადამიანი თავს კომფორტულად გრძნობს ორივე კულტურაში. ბევრი მკვლევარი ეჭვქვეშ აყენებს ამ საფეხურის მიღწევის შესაძლებლობას.

*შემთხვევა.* ***ქართველი სტუდენტის მონათხრობი***

*დღემდე მახსოვს ჩემი აღფრთოვანება, როცა თვითმფრინავში ჩავჯექი ჩემს ახალ უნივერსიტეტში გასამგზავრებლად. ჩრდილოეთ ევროპის ერთ-ერთ ქვეყანაში მივემგზავრებოდი, იმ უნივერსიტეტის დოქტორანტი გავხდი, რომელზეც ვოცნებობდი, ახალი ნაცნობობა, ახალი მეგობრების შეძენა მელოდა.*

*პირველი კვირა პრაქტიკული პრობლემებით იყო აღსავსე. უნდა მომეძებნა ბინა, დავრეგისტრირებულიყავი საგნებზე, შემეძინა წიგნები. მეტ დახმარებას ველოდი, მაგრამ ჩემი ხელმძღვანელი სულ დაკავებული იყო: ხან სადმე მიემგზავრებოდა, ხან შეხვედრაზე იყო, ხან ლექციაზე. მომდევნო რამდენიმე კვირის მანძილზე ვფიქრობდი, რომ აქ ხალხი ძალიან ცივი იყო. დღის განმავლობაში მათ არაფრისთვის ეცალათ, სამუშაოს გარდა. ჩემი საცხოვრებლის სხვა მობინადრეებთან ჩემი კონტაქტი ოფიციალური და მშრალი იყო, სულ ვფიქრობდი, როგორც შეიძლებოდა ამის შეცვლა. კვირის საუკეთესო დღე შაბათი იყო, როცა საღამოობით სახლში ვრეკავდი და ჩემიანებს ვესაუბრებოდი.*

*შემდეგ ერთ-ერთი დოქტორანტი დაქორწინდა და წვეულებაზე დამპატიჟა. ეს არაჩვეულებრივი იყო. გავიცანი ახალი ადამიანები. ბევრი ვიმხიარულეთ. ისინი თავიანთ ცეკვებს მასწავლიდნენ, მე - ჩემსას. შინისკენ მიმავალი, ვფიქრობდი: „ახლა უკვე ვიცი, როგორ შევიძინო მეგობრები ამ ქვეყანაში“.*

*მაგრამ ორშაბათს ყველაფერი ისე გაგრძელდა, თითქოს არაფერი მომხდარიყოს. დერეფანში ისინი, ვისთანაც ასე კარგად ვგრძნობდი თავს წინა საღამოს, მოკლე გამარჯობით ან ხელის აწევით იფარგლებოდნენ და თავიანთ საქმეებზე მიიჩქაროდნენ. ისევ მარტო დავრჩი. რა არ გავაკეთე სწორად? როგორც ჩანს, ეს ყველაფერი მხოლოდ იმას ნიშნავს, რომ მე უცხოელი და, მაშასადამე, აუტსაიდერი ვარ?*

*ჩემი განცდები, ალბათ, სახეზე მეწერა, იმიტომ რომ რამდენიმე დღის შემდეგ ერთ-ერთი სტუდენტი, რომელთან ერთად იმ საღამოს ვცეკვავდი, ჩემთან მოვიდა და მკითხა, რა ხდებოდა. ჩვენ ვისაუბრეთ და მან ამიხსნა, რომ ყველაფერი ჩვეულებრივად იყო, და რომ ადამიანები აქ მკაფიოდ მიჯნავდნენ ერთმანეთისაგან სამუშაო და თავისუფალ/“კერძო“/საკუთარ დროს. საუბრის შემდეგ თავი უკეთ ვიგრძენი. ამის შემდეგ ჩვენ ვსაუბრობდით ხოლმე, ეს გოგონა და კიდევ რამდენიმე ადამიანი ჩემი მეგობრები გახდნენ. ახლა კარგად ვარ. სამუშაოს ორგანიზაცია აქ არაჩვეულებრივია, ამიტომ მე აშკარად ვგრძნობ წინსვლას ჩემს საქმეში. შევამჩნიე, რომ ადამიანები პოულობენ დროს ჩემი სამუშაოს შესახებ სასაუბროდ, თუ მათ ამას ვთხოვ. მიუხედავად ამისა, ვგრძნობ, რომ ძალიან მაკლია ჩემს ქვეყანაში ჩვეული სითბო.*

**სტერეოტიპი**

კულტურათა შორის კომუნიკაციის დამაბრკოლებელ ფაქტორთა შორის ერთ-ერთი ყველაზე მთავარი სტერეოტიპებია. ჩვენ ვცდილობთ, შევუსაბამოთ შთაბეჭდილებები ამა თუ იმ ჯგუფის წარმომადგენელი ადამიანების შესახებ მათზე უკვე არსებულ ცოდნასა და წარმოდგენებს. ხშირად ვხედავთ იმას, რაც გვინდა რომ დავინახოთ, ან რის დანახვის მოლოდინიც გვაქვს და უარვყოფთ ყველა სხვა შესაძლო ინფორმაციას და ინტერპრეტაციას, რომელიც ეწინააღმდეგება ამ მოლოდინს. ჩვენ გვჯერა არა იმის, რასაც ვხედავთ, არამედ ვხედავთ იმას, რისიც გვჯერა. თუ ჩვენ ველით, რომ რომელიღაც ქვეყნის წარმომადგენელი არაკეთილგანწყობილია უცხოელების მიმართ, მათი მოქმედებაც, სავარაუდოდ, წინასწარი მოლოდინის შესაბამისად იქნება აღქმული.

ტერმინი **”სტერეოტიპიზაცია”** თავდაპირველად ამერიკელმა ჟურნალისტმა უოლტერ ლიპმანმა გამოიყენა 1922 წელს. ამ სიტყვით მან აღნიშნა ის შეფასება, რომელიც განპირობებული იყო ინდივიდის მიკუთვნებულობით ამა თუ იმ ეთნიკური ჯგუფისადმი. ახლა ეს ტერმინი უფრო ფართო მნიშვნელობით გამოიყენება და გულისხმობს ინდივიდის შეფასებას არა მხოლოდ ეთნიკური, არამედ სხვა ნებისმიერი ჯგუფისადმი (სოციალური, რელიგიური, გენდერული და სხვ.) მიკუთვნებულობის საფუძველზე.

***სტერეოტიპი არის ფართოდ გაზიარებული, სტანდარტიზირებული, გამარტივებული და, რაც მთავარია, წინასწარ არსებული წარმოდგენა ამა თუ იმ ჯგუფის თვისებებისა და მახასიათებლების შესახებ.*** როდესაც ჯგუფის სტერეოტიპიზაცია ხდება, ეს ნიშნავს იმას, რომ ეს მახასიათებლები ჯგუფის ყველა წევრზე ვრცელდება. ეს ნიშნები მოიცავს როგორც ფიზიკურ, ისე ინტელექტუალურ და ზნეობრივ მხარეს. სტერეოტიპი შეიძლება იყოს როგორც პოზიტიური, ასევე ნეგატიური. ასევე არსებობს *ავტოსტერეოტიპები* და *ჰეტეროსტერეოტიპები.* ავტოსტერეოტიპი გულისხმობს ადამინათა ჯგუფის წარმოდგენას საკუთრი თავის შესახებ, ხოლო ჰეტეროსტერეოტიპი აღნიშნავს ერთი ჯგუფის წარმომადგელების წარმოდგენას სხვა ჯგუფებზე.

სტერეოტიპის გადასალახად სამი საფეხური უნდა გავიაროთ. ესენია გაცნობიერება, ცოდნა და უნარები (awareness-knowledge-skills). (1) ძალიხმევა უნდა მივმართოთ იმისაკენ, რომ გავაცნობიეროთ ჩვენი საკუთარი წინასწარი წარმოდგენები და სტერეოტიპები სხვა კულტურასთან მიმართებაში, (2) უნდა ვისწავლოთ და გავიგოთ მეტი სხვა კულტურის შესახებ და (3) ხელახლა მოვახდინოთ უცხო კულტურის წარმომადგენელთა ქცევის ინტერპრეტაცია, მათივე კულტურის თავისებურებებიდან გამომდინარე.

**ყურადღება!**

**გარდა ამისა, წასაკითხია: Fred E. Jandt. An Introduction to Intercultural Communication, p. 37-55 (გამოგზავნილია ელექტრონული ფოსტით).**